



A C S • A E C

Association for Canadian Studies

Association d'études canadiennes

# Recherche d'opinion publique

**Le bilinguisme anglais/espagnol aux États-Unis  
et le bilinguisme anglais/français au Canada,  
ainsi que l'état général des connaissances en  
matière de bilinguisme dans les deux pays**

Jack Jedwab

Septembre 2025



# Introduction

Sous l'effet de l'expansion de la population hispanophone, les États-Unis deviennent de plus en plus bilingues et comptent désormais plus de locuteurs espagnols que l'Espagne. Cette langue est de plus en plus présente dans la sphère publique, le commerce et l'éducation, ce qui contribue à une diversité linguistique croissante. En juillet 2024, la population hispanique ou latino-américaine aux États-Unis était estimée à environ 20 % de la population totale du pays, soit environ 68 millions de personnes. Au Canada, environ 21 % de la population avait le français comme première langue officielle parlée, soit environ 8 millions de personnes.

Le pourcentage de personnes bilingues anglais-français au Canada est plus élevé que la proportion de personnes bilingues anglais-espagnol aux États-Unis, car la population non francophone du Canada est plus susceptible que la population non hispanique de parler respectivement le français et l'espagnol. Si le Canada est le plus bilingue des deux pays, il existe des variations régionales considérables dans les taux de bilinguisme, comme le révèle une nouvelle étude publiée par l'Association d'études canadiennes et Metropolis Amériques.

Selon le rapport, environ 22 % des Américains sont capables de tenir une conversation en anglais et en espagnol (le nombre combiné d'Hispaniques capables de tenir une conversation en anglais et de non-Hispaniques capables de tenir une conversation en espagnol), contre environ 29,5 % qui déclarent être capables de tenir une conversation en anglais et en français au Canada. Parmi les non-Hispaniques américains, environ 9 % déclarent être capables de tenir une conversation en espagnol, contre 21 % des non-francophones canadiens capables de tenir une conversation en français. Il existe toutefois des variations régionales considérables entre les deux pays en ce qui concerne les taux de bilinguisme anglais-français au Canada et de bilinguisme anglais-espagnol aux États-Unis. Enfin, l'étude suggère qu'il existe peu de preuves d'incitations financières au bilinguisme anglais-espagnol aux États-Unis, alors qu'il semble y avoir certains avantages pour les personnes bilingues anglais-français au Canada.

## **Méthodologie**

Les résultats sont basés sur des sondages menés via un panel Web aux États-Unis et au Canada par la société Léger pour l'Association d'études canadiennes entre le 29 et le 31 août 2025 auprès de 1 627 Canadiens et 1 114 Américains. Une enquête antérieure menée par Léger sur les niveaux globaux de bilinguisme a été réalisée du 22 au 24 novembre 2024 auprès de 1 539 Canadiens et 1 009 Américains. Bien qu'aucune marge d'erreur ne puisse être associée à un échantillon non probabiliste (panel Web dans le cas présent). Toutefois, à des fins de comparaison, un échantillon probabiliste de 1 539 et 1 627 répondants aurait une marge d'erreur de  $\pm 2,52\%$ , 19 fois sur 20, et un échantillon de 1 009 et 1 114 répondants donnerait une marge d'erreur de  $\pm 3,9\%$ , 19 fois sur 20.

# Les Américains du nord-est du pays sont les plus susceptibles de déclarer être capables de tenir une conversation en espagnol.

Je suis capable de tenir une conversation en espagnol. (États-Unis)	Total	Nord-Est	Midwest	Sud	Ouest
Oui	17%	25%	9%	16%	20%
Non	77%	69%	87%	79%	72%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	6%	5%	4%	5%	8%

# Les Québécois, suivis de loin par les Canadiens de la région atlantique, sont les plus susceptibles de dire qu'ils peuvent tenir une conversation en français.

I Je suis capable de tenir une conversation en français (Canada).	Total	Atl.	QC	ON	MB/SK	AB	BC
Oui	36%	28%	95%	19%	13%	13%	17%
Non	61%	70%	4%	79%	74%	83%	81%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	3%	1%	1%	2%	13%	4%	2%

# Les jeunes Américains sont les plus susceptibles de dire qu'ils sont capables de tenir une conversation en espagnol.

Je suis capable de tenir une conversation en espagnol. (États-Unis)	Total	18-29	30-39	40-49	50-64	65 +
Oui	17%	23%	26%	19%	13%	9%
Non	77%	68%	65%	77%	82%	89%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	6%	9%	9%	5%	4%	2%

# Les jeunes Canadiens sont plus susceptibles de dire qu'ils peuvent tenir une conversation en français.

<b>Je suis capable de tenir une conversation en français (Canada).</b>	Total	18 et 24	25 et 34	35 et 44	45 et 54	55 et 64	65+
Oui	36%	43%	40%	33%	32%	37%	34%
Non	61%	50%	54%	65%	65%	62%	66%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	3%	7%	6%	1%	3%	1%	0%

**Capacité des Américains non hispaniques à parler espagnol par rapport à la capacité des non-francophones à parler français**



# Le nord-est des États-Unis compte le plus fort pourcentage de personnes non hispaniques capables de parler espagnol.

Je suis capable de tenir une conversation en espagnol. .	Américains non hispaniques			
	Nord-Est	Midwest	Sud	Ouest
Oui	12%	6%	8%	9%
Non	83%	90%	86%	86%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	5%	4%	6%	5%
Total	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

**Plus d'un Canadien sur cinq, qui n'est pas francophone, dit pouvoir tenir une conversation en français, mais il y a un énorme écart entre le Québec, province majoritairement francophone, et le reste du pays.**

Je suis capable de tenir une conversation en français. -	Canada : population non francophone						
	Canada	Colombie-Britannique	Alberta	Prairies	Ontario	Québec	Maritimes
Oui	21%	16%	11%	13%	17%	86%	17%
Non	76%	82%	85%	74%	81%	13%	81%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	3%	2%	4%	13%	2%	1%	2%

**Environ 36 % des Canadiens affirment être capables de tenir une conversation en français, les jeunes étant plus susceptibles de le dire.**

Je suis capable de tenir une conversation en français. -	Total	Entre 18 et 24	Entre 25 et 34	Entre 35 et 44	Entre 45 et 54	Entre 55 et 64	65+
Oui	36%	43%	40%	33%	32%	37%	34%
Non	61%	50%	54%	65%	65%	62%	66%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	3%	7%	6%	1%	3%	1%	0%

**Dans la tranche de revenus la plus élevée au Canada, on trouve un pourcentage plus élevé de non-francophones qui déclarent pouvoir tenir une conversation en français, ce qui n'est pas le cas des non-hispanophones qui parlent espagnol dans la tranche de revenus la plus élevée aux États-Unis.**

Je suis capable de tenir une conversation en espagnol.	Revenu des ménages non hispaniques aux États-Unis		
	Moins de 35 000 \$	Entre 35 000 \$ et 75 000 \$	100 000 \$ mais moins de 150 000 \$
	7.5	11	7.7%

Je suis capable de tenir une conversation en français.	Canada Anglais Langue maternelle Revenu du ménage		
	Moins de 60 000 \$	Entre 60 000 \$ et 79 999 \$	100 000 \$ ou plus
	17%	17%	24%

# **État général du bilinguisme aux États-Unis et au Canada (novembre 2024)**

# Les Canadiens sont beaucoup plus susceptibles de parler au moins deux langues que les Américains.

Je parle plusieurs langues.	Canada	États-Unis
Oui	45%	28%
Non	53%	69.5%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	2%	2.5%
Total	100.0%	100.0%

**Les jeunes Canadiens sont beaucoup plus susceptibles que les Américains de déclarer connaître plus d'une langue, bien qu'on observe un déclin important dans les deux pays chez les cohortes plus âgées.**

Canada	Je parle plus d'une langue.						
	Entre 18 et 24	Entre 25 et 34	Entre 35 et 44	Entre 45 et 54	entre 55 et 64	Entre 65 et 74	75 et plus
Oui	68.4%	58.8%	44.5%	50.2%	35.9%	30.3%	27.4%
Non	28.4%	40.0%	53.9%	49.0%	62.6%	69.3%	71.7%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	3.2%	1.2%	1.6%	0.8%	1.5%	0.4%	0.9%
Total	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

États-Unis		Je parle plus d'une langue.				
		18-29	30-39	40-49	50-64	>= 65
Je parle plus d'une langue.	Oui	41.9%	34.8%	28.2%	22.3%	15.9%
	Non	56.6%	61.2%	66.9%	75.7%	81.8%
	Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	1.5%	3.9%	4.9%	2.0%	2.3%
Total		100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

**Les personnes nées au Canada sont plus susceptibles que celles nées aux États-Unis de parler plus d'une langue, tandis que les immigrants dans les deux pays ont des taux à peu près similaires en ce qui concerne la capacité de parler plus d'une langue.**

	Je parle plus d'une langue.			
	Né aux États-Unis	N'est pas né aux États-Unis	Né au Canada	Né à l'extérieur du Canada
Oui	24.2%	70.4%	38.3%	73.8%
Non	73.6%	29.6%	60.8%	24.1%
Je ne sais pas / Je préfère ne pas répondre	2.3%		1.0%	2.0%
	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

# Contact

---

[acs-metropolis.ca/acs](https://acs-metropolis.ca/acs)

[general@acs-aec.ca](mailto:general@acs-aec.ca)

850-1980 Sherbrook Street West, Montreal,

QC, H3H 1E8